



Sacred Heart Parish

13 Park Road, Cabramatta

P: 9724-2151 E: office@sacredheartcabramatta.org.au

Website: www.sacredheartcabramatta.org.au

Facebook: <https://www.facebook.com/cabraparish/>

The Baptism of the Lord Year C – 12 January 2025

Parish Priest:

Fr Remy Son-Lam Bui

Assistant Priest:

Fr John Pham

Parish office hours:

Tuesday-Friday
9.00am to 4.30pm

Parish Secretary:

Quyen Le Phan

Accounts:

Mary Pankiw (Fridays)

Weekday Mass Times:

English:

Mon, Tues, Thurs, Fri:

7.00am

Wed: 6.30pm

Sat: 9.00am

Vietnamese:

Tues & Thurs: 6.30pm

Wed: 7.00am

Weekend Masses

English:

Saturday Vigil: 6.00pm

Sunday: 8.30am; 10.00am;
6.00pm

Polish: Sun: 11.30am

Vietnamese:

Saturday Vigil:

(Chaplain): 7.30pm

Sunday:

7.00am; 7.30pm

(Chaplain): 4.00pm

Exposition:

Saturdays: 8.00am

Reconciliation:

Wed: 6.00pm

Sat: 8.10am - 8.50am

5.30pm - 5.50pm

Convent/Pastoral Care

Sisters of Our Lady

of the Southern Cross

Phone: 9723 3704

Sick Call Contact Number

0451 945 756

S.V.D.P.

Phone: 9823 1222

SHC Primary School

Principal: Julie Straub

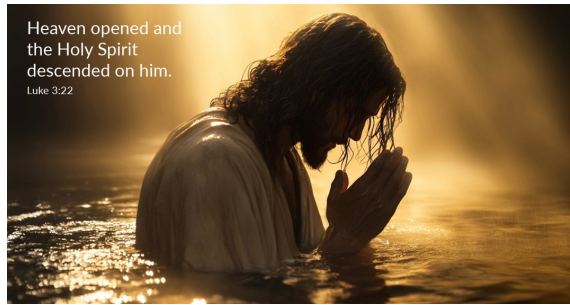
Phone: 9724 1560

Baptism & Wedding

By appointment

(6 months in
advance for weddings)

Living Our Baptismal Call



Heaven opened and
the Holy Spirit
descended on him.
Luke 3:22

The feast of the Baptism of the Lord is a beautiful moment in Jesus' life and an important reminder for all of us. In this week's gospel, we witness a powerful moment when Jesus humbly steps into the waters of the Jordan River, and as He is baptised, the heavens open.

The Holy Spirit descends like a dove, and God's voice declares, *"You are my Son, the Beloved; my favour rests on you."*

This scene might seem simple, but it holds great meaning for us to contemplate. Jesus did not need to be baptised because He was without sin. Yet, He chose to stand alongside sinners, sharing the same baptism they received. In doing so, Jesus shows us the power of humility and solidarity. He comes not as a distant Saviour but as one who walks with us and is with us in our struggles.

Think of a time when someone stood by us in a difficult moment. Maybe a friend, parent, or teacher offered quiet support, reminding us that we were not alone. That simple act can bring comfort and strength, and help us to move on. Jesus' baptism reflects that same message – **He is with us in every part of our journey.**

Baptism is also a reminder of our own identity. When we were baptised, we were marked as children of God. Just as God the Father spoke words of love over Jesus, He also speaks those same words over us: **"You are my beloved."** No matter our mistakes, fears, or doubts, God's love for us never changes.

However, baptism is not the end – it is the beginning. It is the beginning of a lifelong relationship with God. Just as Jesus' baptism launched Him into His mission of love, healing, and service, our baptism calls us to live out our faith each day. We are invited to share God's love with others, to seek justice, and to offer kindness in our families, schools, workplaces, and communities.

Like planting a seed, baptism starts the growth of our faith. At first, it is small and hidden beneath the soil, but with water and care, it grows into something beautiful and life-giving. Our baptism is like that seed – planted in our hearts by God. But it needs nurturing through prayer, receiving the sacraments, and living with love and forgiveness.

As we celebrate the Baptism of the Lord, let's take a moment to reflect on our own baptism. How can we live as God's beloved children this week? Perhaps it means offering a helping hand, listening to someone who is struggling, or simply remembering that God's love surrounds us even when life feels difficult.

May this feast remind us that we are cherished by God, and may we bring His light to the world, just as Jesus did.

Fr John Pham

Pope's January prayer intention

Let us pray for migrants, refugees and those affected by war, that their right to an education, which is necessary to build a better world, might always be respected.

1st Anniversary of Fr. John's appointment (13 Jan 2025)

Warmest congratulations to Fr John on completing his 1st year of ministry to our parish as Assistance Priest.

We give thanks to God for the gift of Fr John's fruitful service. May God bless him with joy and good health as he continues to guide us in celebrating and living out our faith.

Kỷ niệm 1 năm Cha Quân được bổ nhiệm (13/01/2025)

Hân hoan chúc mừng Cha Quân hoàn tất năm đầu tiên mục vụ tại giáo xứ trong vai trò Cha phó.

Chúng ta tạ ơn Chúa về hoa trái mục vụ của Cha Quân trong thời gian qua. Nguyên xin Chúa ban cho Cha niềm vui và sức khỏe, để Cha tiếp tục hướng dẫn chúng con trong việc phụng vụ và sống đức tin.

Refresher Safeguarding and Child Protection Induction Training (Active and new volunteers)

Thank you to all who are volunteering in various ministries of Sacred Heart Parish, as well as new volunteers. Every 3 years, active and new volunteers must attend Refresher Safeguarding and Child Protection Induction Training as requested by the Archdiocese Safeguarding Office.

Our parish will offer two 45 minutes sessions You only need to attend one of them as scheduled (either evening or Saturday morning). The Certificates will be presented after the training.

Date and Time:

- **Tuesday, 11 February:** 6.30pm– 7.15pm (English)
7:30pm – 8.15pm (Vietnamese)

Or

- **Saturday, 16 February:** 10:00 am – 10.45 am (English)
11.00am-11.45am (Vietnamese)

Please contact the parish office to register for your attendance at 9724 2151 or email: office@sacredheartcabramatta.org.au Need to be register by 4th February for arrangements.

Tea & coffee will be provided at each session. We look forward to seeing you all again.

Khóa hướng dẫn & cập nhật An toàn bảo vệ trẻ em (Tình nguyện viên đương nhiệm và mới)

Xin chân thành cảm ơn tất cả các tình nguyện viên đương nhiệm trong các sứ vụ khác nhau của Giáo xứ Thánh Tâm cũng như các tình nguyện viên mới.

Cứ mỗi 3 năm, các tình nguyện viên đương nhiệm và mới phải tham dự **Khóa hướng dẫn & cập nhật An toàn bảo vệ trẻ em** theo yêu cầu của Văn phòng Bảo vệ An Toàn của Tổng Giáo phận.

Giáo xứ sẽ tổ chức hai buổi học, mỗi buổi 45 phút. Quý vị chỉ cần tham dự một trong hai buổi học. Chúng tôi sẽ được cấp sau khi hoàn tất buổi học.

Ngày và Giờ: Thứ Ba, ngày 11 tháng 2:

6:30 chiều - 7:15 chiều (Tiếng Anh)

7:30 chiều - 8:15 chiều (Tiếng Việt)

Hoặc

Thứ Bảy, ngày 16 tháng 2:

10:00 sáng - 10:45 sáng (Tiếng Anh)

11:00 sáng - 11:45 sáng (Tiếng Việt)

Vui lòng liên hệ văn phòng giáo xứ để đăng ký tham dự khóa theo số điện thoại 9724 2151 hoặc email: office@sacredheartcabramatta.org.au Thời hạn hết hạn đăng ký là ngày 4 tháng 2 để văn phòng có thể sắp xếp.

Trà và cà phê sẽ được phục vụ tại mỗi buổi hướng dẫn

Chúng tôi rất mong được gặp lại tất cả quý vị.

Jubilee Prayer

Father in heaven,

may the faith you have given us

in your son, Jesus Christ, our brother,

and the flame of charity enkindled

in our hearts by the Holy Spirit,

reawaken in us the blessed hope

for the coming of your Kingdom.

May your grace transform us

into tireless cultivators of the seeds of the Gospel.

May those seeds transform from within both humanity and the whole cosmos

in the sure expectation

of a new heaven and a new earth,

when, with the powers of Evil vanquished,

your glory will shine eternally.

May the grace of the Jubilee

reawaken in us, Pilgrims of Hope,

a yearning for the treasures of heaven.

May that same grace spread

the joy and peace of our Redeemer

throughout the earth.

To you our God, eternally blessed,

be glory and praise for ever.

Amen (www.iubilaeum2025.va/en/giubileo-2025/preghiera.html)

KINH NĂM THÁNH

Lạy Cha trên trời,

Xin cho ơn đức tin mà Cha ban tặng chúng con

trong Chúa Giêsu Kitô, Con Cha và Anh của chúng con,

cùng ngọn lửa đức ái được thắp lên trong tâm hồn chúng con bởi Chúa Thánh Thần,

khơi dậy trong chúng con niềm hy vọng hồng phúc hướng về Nước Cha trị đến.

Xin ân sủng Cha biến đổi chúng con thành những người miệt mài vun trồng hạt giống Tin Mừng.



*Ước gì những hạt giống ấy biến đổi
từ bên trong nhân loại và toàn thể vũ trụ này,
trong khi chúng lòng mong đợi trời mới đất mới,
lúc mà quyền lực Sự Dữ sẽ bị đánh bại,
và vinh quang Cha sẽ chiếu sáng muôn đời.*

*Xin cho ân sủng của Năm Thánh này
khơi dậy trong chúng con,
là Những Người Lữ Hành Hy Vọng,
niềm khao khát kho tàng ở trên trời.
Đồng thời cũng làm lan tỏa trên khắp thế giới
niềm vui và sự bình an của Đấng Cứu Chuộc chúng con.*

*Xin tôn vinh và ngợi khen Cha là Thiên Chúa chúng
con, Cha đáng chúc tụng mãi muôn đời. Amen.*

Đức Giáo hoàng Phanxicô

*(Bản dịch đã được Đức cha Emmanuel Nguyễn Hồng
Son phê chuẩn).*

Mass Intentions

Recently Deceased: Zinia Zajko, Sophia, Joseph Trinh
Duy Son, Michael Huynh Thanh Phong, Maria (VN),
Anna (VN),

R.I.P. & Anniversaries: Fr Patrick McAuliffe, Ronald
Robinson, Ivan Puskas, Maria (8), Vincent(2), Giuse (10),
Maria (17), Joseph (10), Peter (5), Dominic (7), John (2),
Lawrence (1), Teresa (2), Martino (3), Cecilia (1), Francis
Borgia (1), Francis Xavier (1), Anna (4), Joakim (2), Ma-
ria Madalena (1), Martha (), Lucia (1), Vincent (4), An-
thony (3), James (1), souls of ancestors, grandparents &
family members (8), for all souls (19), unborn babies,
Joseph Bui, Benedita Pereira, Fransisco Pinherio, Fr Jo-
seph Pham Huu Cuong, Peter Nguyen Trung Hieu, Ma-
ria Huynh To Nu, Dominico Pham Cong Tinh, Domini-
co Vuong The Dan, Joseph Nguyen Vinh Hoa, Epipania
Cobrado, Kim Ysobelle Huynh, Regina Antipuesto,
Zoilo Cobrado, Luciano Antipuesto (Sr&Jr), Luciano
Malabago, Lucena Malabago, Paul, Consolacion Man-
lawe, Macario Manlawe, Anecito Lopez, Flora Palomata,
Maria Raymonds, Peter Cao Thuy Huong, Mary Mag-
dalene Nguyen Thi Than, James Cao Tri Hue, Phillip
Cao Tri Sang, Joseph Nguyen Truc Cao Han, John Cao
Tri Duc, Agnes Cao Thi Ly, Adam Wilkins, Maria Ho-
ang Thi Thinh, Peter Le Hoang Phuong, Peter Nguyen
Quang Be, Maria Nguyen Thi Se, Joseph Ta Hung
Dung, Dominic Nguyen Huu Khue, Ximenes family
(Celestino, Gil Danilo de Menezes, Pedro, Bernardino,
Sergio), Menezes family(Elda De Souza, Abilio De),
Alda Dos Reis, Alda Fernandes, Maria Gabrielle, Anton
Vo Tan Cuong, Anna Dang, Anna Lan, maria Nguyen
Thi Le, Phanxico,

Other Intentions: For the sick (1), for the conversion of
hearts (2), thanksgiving to God, Mary & Joseph (13),
peace and wellbeing for family & friends (14), for safe
travel (1), for healing & recovery (2), for stable work (3),
for personal intention (7), safe travels, well-being of a
mother and child, new year be filled with God's grace

THE BAPTISM OF THE LORD-YEAR C

First Reading: Isaiah 42:1-4. 6-7

A reading from the prophet Isaiah

Thus says the Lord:

Here is my servant whom I uphold,
my chosen one in whom my soul delights.
I have endowed him with my spirit
that he may bring true justice to the nations.

He does not cry out or shout aloud,
or make his voice heard in the streets.
He does not break the crushed reed,
nor quench the wavering flame.

Faithfully he brings true justice;
he will neither waver, nor be crushed
until true justice is established on earth,
for the islands are awaiting his law.

I, the Lord, have called you to serve the cause of right;
I have taken you by the hand and formed you;
I have appointed you as covenant of the people and
light of the nations, to open the eyes of the blind,
to free captives from prison,
and those who live in darkness from the dungeon.

Responsorial Psalm: Ps 28:1-4. 9-10. R. v.11

(R.) The Lord will bless his people with peace.

Second Reading: Acts of the Apostles 10:34-38

A reading from the Acts of the Apostles

Peter addressed Cornelius and his household: 'The
truth I have now come to realise' he said 'is that God
does not have favourites, but that anybody of any
nationality who fears God and does what is right is ac-
ceptable to him.

'It is true, God sent his word to the people of Israel, and
it was to them that the good news of peace was brought
by Jesus Christ – but Jesus Christ is Lord of all men.
You must have heard about the recent happenings in
Judaea; about Jesus of Nazareth and how he began in
Galilee, after John had been preaching baptism. God
had anointed him with the Holy Spirit and with power,
and because God was with him, Jesus went about
doing good and curing all who had fallen into the
power of the devil.'

Gospel Acclamation: Mark 9:8

**Alleluia, alleluia! The heavens were opened and the
Father's voice was heard: this is my beloved Son, hear
him. Alleluia!**

Gospel: Luke 3:15-16. 21-22

A reading from the holy Gospel according to Luke

A feeling of expectancy had grown among the people,
who were beginning to think that John might be the
Christ, so John declared before them all, 'I baptise you

with water, but someone is coming, someone who is more powerful than I am, and I am not fit to undo the strap of his sandals; he will baptise you with the Holy Spirit and fire.'

Now when all the people had been baptised and while Jesus after his own baptism was at prayer, heaven opened and the Holy Spirit descended on him in bodily shape, like a dove. And a voice came from heaven, 'You are my Son, the Beloved; my favour rests on you.'

LỄ CHÚA GIÊSU CHỊU PHÉP RỬA-NĂM C

Bài đọc 1: Is 42, 1-4. 6-7

Trích sách Tiên tri Isaia.

Đây là lời Chúa phán: "Này là tôi tớ Ta mà Ta nâng đỡ, là người Ta chọn, Ta hài lòng về người. Ta ban Thần trí Ta trên người. Người sẽ xét xử chư dân. Người sẽ không lớn tiếng, không thiên vị ai; không ai nghe tiếng người ở công trường. Người không bẻ gãy cây lau bị giập, không dập tắt tim đèn còn khói. Người trung thành đem lại lẽ công bình. Người sẽ không buồn phiền, không nao núng, chỉ lo đặt công lý trên địa cầu, vì trăm đảo mong đợi lẽ luật người."

Ta là Chúa, Ta đã gọi con trong công lý, đã cầm lấy tay con, đã gìn giữ con, đã đặt con thành giao ước của dân, và nên ánh sáng của chư dân, để con mở mắt cho người mù, đưa ra khỏi tù những người bị xiềng xích, đưa ra khỏi ngục những người ngồi trong tối tăm".

Đáp Ca: Tv 28, 1a và 2. 3ac-4. 3b và 9b-10

Đáp: Chúa sẽ chúc phúc cho dân Người trong cảnh thái bình (c. 11b).

Bài đọc II: Cv 10, 34-38

Trích sách Tông đồ Công vụ.

Trong những ngày ấy, Phêrô mở miệng nói rằng: "Quả thật, tôi nghiệm biết rằng Thiên Chúa không thiên tư tây vị, nhưng ở bất cứ xứ nào, ai kính sợ Người và thực hành sự công chính, đều được Người đón nhận. Thiên Chúa đã sai Lời Người đến cùng con cái Israel, loan tin bình an, nhờ Chúa Giêsu Kitô là Chúa muôn loài. Như anh em biết, điều đã xảy ra trong toàn cõi Giuđa, khởi đầu từ Galilêa, sau khi Gioan đã rao giảng phép rửa: ấy là Chúa Giêsu thành Nadarét. Thiên Chúa đã dùng Thánh Thần và quyền năng mà xức dầu tấn phong cho Người. Người đi qua mọi nơi, ban bố ơn lành và chữa mọi người bị quỷ ám, bởi vì Thiên Chúa ở với Người".

Alleluia: Mc 9, 7

Alleluia, alleluia! Các tầng trời mở ra, tiếng Chúa Cha tuyên phán: "Này là Con Ta yêu dấu, hãy nghe lời Người". Alleluia.

Phúc Âm: Lc 3, 15-16. 21-22

Tin Mừng Chúa Giêsu Kitô theo Thánh Luca.

Khi ấy, trong lúc dân chúng đang mong đợi, và mọi người tự hỏi trong lòng rằng: "Gioan có phải là Đấng Kitô không?", Gioan lên tiếng bảo mọi người rằng: "Phần tôi, tôi rửa anh em trong nước, nhưng Đấng cao trọng hơn tôi đang đến, và tôi không xứng đáng cõng dây giày cho Người, chính Người sẽ rửa anh em trong Chúa Thánh Thần và trong lửa!"

Vậy khi tất cả dân chúng đã chịu phép rửa, và chính lúc Chúa Giêsu cũng đã chịu phép rửa xong, Người đang cầu nguyện, thì trời mở ra và Thánh Thần Chúa ngự xuống trên Người dưới hình chim bồ câu, và có tiếng từ trời phán: "Con là Con yêu dấu của Cha, Con đẹp lòng Cha".

12/1 – THÁNH MARGUERITE BOURGEOYS (1620-1700)

Bà là con thứ 6 trong 12 anh chị em của một gia đình ở Troyes, Pháp quốc. Lúc 20 tuổi, bà tin rằng bà có ơn gọi tu trì. Bà xin vào Dòng Kín và Dòng Thánh Clara nhưng đều bị từ chối. Một linh mục gợi ý rằng có thể Thiên Chúa có kế hoạch khác đối với bà.

Năm 1654, hội định cư người Pháp ở Canada đến thăm chị của bà, một nữ tu Dòng Thánh Augustinô ở Troyes. Bà được mời tới Canada và trường học ở Ville-Marie (nay là TP Montréal). Khi bà đến nơi, khu kiều dân có 200 người với một bệnh viện và một nhà nguyện truyền giáo của Dòng Tên.

Ngay sau khi tới trường học, bà thấy cần có người hợp tác. Bà trở về Troyes rủ thêm người bạn là Catherine Crolo và 2 phụ nữ trẻ khác. Năm 1667, họ mở thêm lớp tại trường cho trẻ em Ấn Độ. Ba năm sau bà tới Pháp lần thứ hai, tìm thêm 6 phụ nữ trẻ nữa và được vua Louis XIV cho phép mở trường học. Dòng Đức Bà được thành lập năm 1676, nhưng các nữ tu mãi đến năm 1698 mới tuyên khấn vĩnh viễn khi luật dòng và hiến pháp được phê chuẩn.

Thánh Marguerite mở một trường học cho các em gái Ấn Độ ở Montréal. Lúc 69 tuổi, bà rời Montréal tới Quebec theo yêu cầu của Đức giám mục là thành lập một dòng nữ ở thành phố này. Lúc đó, bà qua đời, bà được coi là "Mẹ của Kiều dân." Bà được Thánh GH Gioan Phaolô II tuyên thánh năm 1982.

A message from the Archdiocese of Sydney

Child sexual abuse is a crime. The appropriate people to deal with crimes are the police. If you, or anyone you know, have been abused, please contact the police. Alternatively, you can contact the Safeguarding and Ministerial Integrity Office at

93905810 or safeguardingenquiries@sydneycatholic.org .

You may also want to speak to your Parish Priest who will be able to provide support and guidance. The Archdiocese has a legal obligation to report crimes to the police.

